

NL Algemene gebruiksaanwijzing

Deze orthese; voldoet aan al onze, zeer strenge, kwaliteitseisen. Mocht het artikel desondanks niet aan uw verwachtingen voldoen, neem dan contact op met uw huisarts, instrumentmaker of rechtstreeks met DeRoyal (de adresgegevens staan onderaan vermeld).

Wij adviseren u om dit hulpmiddel door een instrumentmaker te laten aanmeten. Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door. Neem bij eventuele onduidelijkheden, ongemakken of bij verergering van uw aandoening contact op met uw huisarts of instrumentmaker.
Bespreek tevens met hem wanneer en hoe lang u de orthese mag dragen.

Controleer bij een allergische reactie de samenstelling van het materiaal. Deze vindt u op de achterkant van het label aan de orthese. Volg de wasinstructies op het label op. Wij adviseren u voor het wassen de aanwezige sluitingen dicht te maken en eventuele spalken en baleinen te verwijderen. Als u de orthese in een wasmachine gaat wassen, raden wij u aan een waszak te gebruiken om schade aan het product te voorkomen.

- Open de klittebandsluitingen. Om optimale resultaten te verkrijgen, vraagt u de patiënt, te gaan zitten en het been in een hoek van 70 - 80 graden te buigen. Breng de bovenste band zodanig om het dijbeen aan, dat deze ca. 4 - 6 cm boven de knieschijf ligt. Deze band voorkomt het wegglijden van de orthese.
- Maak de kleine klittebandsluiting aan het onderste lusdeel los. Controleer de linker band. Hier ziet u, dat de band door een gat in het stof gevoerd is en zich uitstrekt tot een aan de zijkant van de orthese aangebrachte D-vormige ring. Neem de rechter band en zoek het gat in de stof aan de rechterkant. Trek de band door het gat en door de D-vormige ring. Bevestig deze aan het voorste lusdeel.
- Centreer het kussentje over de patellapees. De optimale positie bevindt zich tussen de tuberositas tibiae en de apex patellae. Zie tekening voor juiste positie. Sluit de onderste klittebandsluiting.
- Voor het instellen van de druk op het patella-kussentje maakt u de haakdelen van het onderste lusdeel los. Trek de banden vast en breng de haak weer aan, echter trek de sluiting niet te strak aan! Wanneer u de druk na verloop van tijd geleidelijk aanpast, veroorzaakt de orthese geen klachten of pijn.
- Voor het verwijderen van de orthese gaat u in omgekeerde volgorde te werk. Vergeet niet, de rechter band helemaal los te maken door deze uit het gat en de D-vormige ring te trekken.

Waarschuwingen:

Wees extra voorzichtig met het aanmeten van de orthese bij patiënten met verminderde gevoeligheid. Controleer met grote regelmaat de drukpunten in de omgeving van de knie en trek de banden niet te stevig aan. Pas de druk op het knieschijf-kussentje na verloop van tijd geleidelijk aan; wanneer de orthese klachten of pijn veroorzaakt, neem deze dan af en neem contact op met uw instrumentmaker of arts. Gebruik de orthese niet tijdens het slapen.

FI Yleisiä ohjeita

Tämä tuki on valmistettu korkeimpien laatustandardiemme mukaisesti. Mikäli tuote ei vastaa odotuksiasi, ota yhteyttä omaan lääkäriisi, tuen sovittajaan tai suoraan DeRoyaliin. Osoite, puhelinnumero, faksinumero ja sähköpostiosoite löytyvät tekstin lopusta.

Suosittelemme, että terveydenhoitoalan ammattilainen asettaa tuen. Lue ohje huolellisesti ennen tuen käyttöä. Jos jotakin jää epäselväksi, tarkista asia lääkäriltäsi tai tuen sovittajalta. Mikäli tuki on epämukava tai kuntosi huononee, ota yhteyttä lääkäriisi tai tuen sovittajaan. Tarkista aina lääkäriltäsi milloin tuotetta on käytettävä sekä tuotteen käyttöaikaa koskevat rajoitukset.

Jos olet allerginen jollekin, tarkista tuotteen koostumus siihen kiinnitetyn tuoteselosteen kääntöpuolelta. Noudata tuoteselosteessa annettuja pesuohjeita. Suosittelemme, että pesun aikana tarrakiinnitykset on suljettu ja, mikäli mahdollista, lastat ja tuet poistettu. Pesukoneessa pestäessä on käytettävä pesupussia tuotteen mekaanisen vahingoittumisen vähentämiseksi.

- Avaa kiinnitystarrat. Parhaan mahdollisen tuloksen saavuttamiseksi pyydä potilasta istuutumaan ja koukistamaan jalkansa 70 – 80 asteen kulmaan. Aseta ylempi nauha reiden ympäri siten, että se sijaitsee n. 4 – 6 cm polvilumpion yläpuolella. Tämä nauha estää tuen luistamisen.
- Irrota alemman lenkkiosan pieni tarrakiinnitys. Tutki vasenta nauhaa. Huomaat, että nauha on viety kankaassa olevan reiän läpi ja ulottuu tuen sivuun kiinnitettyyn D-kirjaimen muotoiseen renkaaseen. Tärtu oikeanpuoleiseen nauhaan ja etsi reikä kankaan oikealta puolelta. Vedä nauha reiän ja D:n muotoisen renkaan lävitse. Kiinnitä se etummaiseen lenkkiosaan.
- Aseta tyyny keskelle patellajännettä. Optimaalinen paikka on tuberositas tibiaen ja apex patellaen välissä. Katso oikea sijainti piirroksesta. Sulje alempi kiinnitystarra.
- Irrota patellatyynyyn kohdistuvan puristuksen säätämiseksi hakasosat alaosan lenkeistä. Kiristä nauhat ja kiinnitä hakanen jälleen, mutta älä kiristä liikaa! Kun puristus säädetään asteittain pidemmän ajanjakson kuluessa, tuki ei vaivaa eikä aiheuta kipuja.
- Toimi tukea irrottaessasi täysin päinvastaisella tavalla. Älä unohda irrottaa kokonaan oikeanpuoleista nauhaa vetämällä se ulos reiästä ja D:n muotoisesta renkaasta.

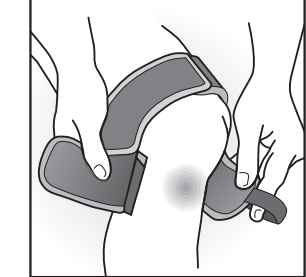
Erityisvaroitukset:

Ole varovainen sovittaessasi tuotetta potilaille, joiden tuntoherkyys on alentunut. Tarkista usein polven alueelta, ettei painaumia muodostu, ja varo kiristämästä nauhoja liikaa. Säädä polvilumpion pehmustetyynyyn kohdistuva puristus vähitellen pidemmän ajan kuluessa; jos tuki vaivaa tai aiheuttaa kipuja, ota se pois ja kysy neuvoa tuen sovittajalta tai lääkäriltäsi. Tuotetta ei tule käyttää nukkuessa.


GB – Knee Braces
D – Kniebandagen
F – Genouillères
I – Ginocchiere
E – Rodilleras
P – Joelheiras
DK – Knæstøtter
S – Knästöd
NL – Kniekousen
FI – Polvituet
GR – Στηρίγματα Αγκώνα

	
<p>DeRoyal Sweden AB Box 7052, Staffans väg 6B, 192 07 Sollentuna, Sweden Visiting address: Staffans väg 6B, Sollentuna Tel: +46 8 506 766 00. Fax: +46 8 506 766 90 Website: www.deroyaleurope.com E-mail: sweden@deroyal.com</p>	

	
---------------------------------------------------------------------------------------	--



	
<p>EU4020, EU4120</p>	

GR Γενικές Οδηγίες

Το στήριγμα αυτό έχει κατασκευαστεί βάσει των υψηλότερων κριτηρίων ποιότητας. Εάν δεν μείνετε ικανοποιημένοι από το προϊόν, επικοινωνήστε με τον γιατρό της περιοχής σας, με τον ειδικό εφαρμογής ή απευθείας με τη DeRoyal. Παρακάτω θα βρείτε τη διεύθυνση, το τηλέφωνο, το φαξ και την ηλεκτρονική διεύθυνση της εταιρίας.

Συνιστούμε την εφαρμογή από ειδικό γιατρό. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Εάν υπάρχουν ασάφειες, συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον ειδικό εφαρμογής. Εάν νιώσετε ενοχλήσεις ή αν η κατάσταση σας επιδεινωθεί, επικοινωνήστε με τον γιατρό σας ή τον ειδικό εφαρμογής. Μην παραλείπετε να διασταυρώνετε με τον γιατρό σας τη συνιστώμενη ώρα και διάρκεια χρήσης.

Εάν έχετε αλλεργίες, ελέγξτε τη σύνθεση όπισθεν της ετικέτας που φέρει το προϊόν. Ακολουθείτε τις οδηγίες πλύσης στην ετικέτα. Κατά την πλύση, συνιστούμε να παραμένουν κλειστά τα άγκιστρα και οι βρόχοι επίδεσης, και αν είναι δυνατόν, να αφαιρούνται ο Νάρθηκας και τα Ελάσματα. Κατά την πλύση σε πλυντήριο, χρησιμοποιείτε σάκο πλύσης για να περιοριστούν οι μηχανικές φθορές του προϊόντος.

- Ανοίξτε τους συνδέσμους και τοποθετήστε το ορθωτικό μηχανήμα στο πόδι με τέτοιον τρόπο, ώστε η επιγονατίδα να είναι "κεντραρισμένη" στην οπή και το μαξιλάρι να βρίσκεται ανάμεσα στο κνημιαίο κύρτωμα και στην κορυφή της επιγονατίδας.
- Χρησιμοποιήστε τους ελαστικούς ιμάντες, για να ασκήσετε πίεση στο μαξιλάρι και να ανορθώσετε την επιγονατίδα. Στερεώστε τους ιμάντες στην οπίσθια περιοχή του βρόχου, αλλά μην τους σφίγγετε πολύ! Προσπαθήστε να προσαρμόζετε την πίεση με το πέρασμα του χρόνου σταδιακά, γιατί η πίεση δεν πρέπει ποτέ να προκαλεί ενοχλήσεις ή πόνους.
- Το ορθωτικό μηχανήμα διαθέτει σε κάθε πλευρά του γονάτου μια ελικοειδή βάση. Και οι δύο βάσεις μπορούν, αν χρειαστεί, να βγουν πολύ εύκολα μέσα από την οπή στο άνω τμήμα.

Προειδοποίηση:

Σε ασθενείς με μειωμένη ικανότητα αντίληψης πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την προσαρμογή του ορθωτικού μηχανήματος. Ελέγχετε συχνά αν στην περιοχή του γονάτου υπάρχουν σημεία πίεσης και μη σφίγγετε πολύ τους ιμάντες. Προσαρμόζετε την πίεση στο μαξιλάρι της επιγονατίδας σταδιακά με το πέρασμα του χρόνου. Αν το ορθωτικό μηχανήμα προκαλεί ενοχλήσεις ή πόνους, βγάλτε το και επικοινωνήστε με το κατάστημα που το αγοράσατε ή με το γιατρό σας. Κατά τη διάρκεια του ύπνου ο ασθενής δεν πρέπει να φορά το ορθωτικό μηχανήμα.

